

## Guia del Usuario 利用案内

### Introducción .はじめての方は

- Requiere de la Tarjeta de Usuario de la Biblioteca para poder pedir prestados materiales que están en la Biblioteca. .
- Las personas que pueden obtener esta tarjeta son las que viven, trabajan y estudian en esta ciudad, así como las que viven en la ciudad de Saitama, Hasuda, Okegawa e Ina-machi.
- Puede solicitar esta tarjeta en la recepción de las bibliotecas con sus respectivo carnet de identificación ( Licencia de Manejo o Certificado de Seguro de Salud.) para certificar su nombre y domicilio actual, su lugar de trabajo o estudio en caso de que no tenga registrado su domicilio en Ageo.
- La Tarjeta de Usuario es válida en todas las bibliotecas de la ciudad.
- La Tarjeta de Usuario tiene un periodo de validez de tres años y los usuarios tienen que renovar su inscripción cada tres años.

### Al momento de alquilar. 借りるとき

- Llevar los libros, materiales o los documentos a utilizar con su propia tarjeta de usuario a la recepción.

	Duración del material prestado.	Cantidad Prestada
Libros,Revistas, Kami-shibai*	2 semanas (libros de referencia: hasta la próxima jornada hábil de la semana siguiente)	No hay límite.
CDs y otros materiales Audio Visuales (En la Biblioteca de Ageo y en la Sucursal de Ohishi)	2 semana	Máximo 3 ítems

\*"Kami-shibai: literalmente significa "*drama de papel*", es una forma de contar historias o cuentos a los niños mediante pergaminos que combinan imágenes con texto.

- No podrá pedir las últimas ediciones de revistas ni los materiales exclusivos.
- Los niños de primaria o menores de edad pueden pedir prestados los CDs y los materiales Audio Visuales solamente en compañía de sus padres.
- Los grupos o entidades de la ciudad pueden alquilarlos por un tiempo más largo que el establecido. Para más informaciones, pregunte a la recepción.

### Al devolver 返すとき

- Devolverlos en la recepción de las bibliotecas. No es necesario presentar la tarjeta de usuario.
- Podrá devolver en cualesquiera bibliotecas los libros, los ítems o los materiales pertenecientes a la ciudad de Ageo.
- Podrán devolverlos al buzón (Book Post) en caso estén cerradas las bibliotecas. Los buzones "Book Post" se encuentran tanto en las bibliotecas como en la estación de Kitaageo (en frente de la puerta o torniquete de billetes de la estación) y en la estación de Ageo (al lado

de la escalera mecánica de la salida oeste).

\* Los CDs, los materiales audiovisuales debe devolverse directamente a la recepción en el horario de atención al público.

◆ Por favor respete la fecha límite de devolución.

No podrá alquilar uno nuevo si aún no se devuelve el material prestado anterior.

## Al buscar los libros 資料をさがすとき

- Puede localizar libros pertenecientes a Ageo mediante las computadoras.(OPAC).
- Puede consultar a los encargados en caso de que no encuentre los libros requeridos.  
Forma de reservar los materiales (libros, CDs, etc.)
- Puede reservar los libros en alquiler y solicitar los libros que no poseen las bibliotecas. Para reservar o solicitar los libros, solicite mediante la forma de pedido (request card) en la recepción escribiendo los datos necesarios. Puede reservar o solicitar hasta 10 libros.
- En caso de los CDs o medios audiovisuales que posee la ciudad de Ageo sólo se puede pedir reservado tres ítems que pertenecen a la biblioteca. Hay que presentar la solicitud “yoyaku card” a la recepción.

Para más informes o preguntas, por favor, acérquese a la recepción.

## Cuando no pueden encontrar 調べ方がわからないとき

- Le ayudarán los encargados de la biblioteca. Solicite su ayuda con confianza.

### Servicio de Copiadora コピーサービス

- Solo puede sacar copias de los materiales que se encuentran en las bibliotecas bajo la ley de Derechos de Autor. (servicio de pago)

## En la página WEB

- Puede obtener informaciones como horario de atención, programas de los eventos, etc.
- Puede buscar y localizar los libros guardados en la Biblioteca.
- Mediante sus datos registrados puede reservar e averiguar la situación de los libros prestados. Para registrar su contraseña preséntese en la recepción de cada biblioteca llevando la Tarjeta de Usuario y su documento de identificación donde se pueda verificar su nombre y domicilio.

Página Web de la Biblioteca: <http://www.city.ageo.lg.jp/site/library/>

Búsqueda de obras en la colección por PC:

<https://www.lics-saas.nexs-service.jp/city-ageo/webopac/index.do>

Búsqueda de obras en la colección por smartphone :

<https://www.lics-saas.nexs-service.jp/city-ageo/spopac/index.do>

Búsqueda de obras en la colección por el móvil básico:

<https://www.lics-saas.nexs-service.jp/city-ageo/mobile/index.do>

E-mail de la Biblioteca: [city-ageo@info-a.lics-saas.nexs-service.jp](mailto:city-ageo@info-a.lics-saas.nexs-service.jp)

## Relación con otras ciudades 広域利用

- Los residentes de Ageo pueden utilizar otras bibliotecas de las ciudades periféricas, como Saitama, Hasuda, Okegawa, e Inamachi. Para mayor información sírvase consultar o visitar dichos locales.

## Fecha y Horario de atención de la Biblioteca de la Ciudad y sucursales.

市内図書館の開館日、開館時間

	Dirección	Teléfono	Fecha y Horario de atención.	
①Biblioteca de Ageo (Principal)	Kamicho 1-7-1	773-8521	De martes a domingo y días feriados (9:00 – 19:00 hrs) Sala de niños (1er.piso) Cerrado a las 17:00 hrs	
②Sucursal de Ageo-Ekimae	Kashiwaza 1-1-15 Edif. Plaza,Piso 1er y 2do	778-4111	De martes a viernes (10:00 – 20:00 hrs) Sábados,domingos y los días festivos (10:00-17:00 hrs)	Cerradas: Lunes (excepto los días festivos)
③Sucursal de Oishi	Nakabun 1-232	726-6059	Martes a domingo, días feriados (10:00- 17:00 hrs)	Los días finales del año y los principios del año.
④Sucursal de Kawarabuki	Kawarabuki 2528-3	723-1070		En período de reparación o arreglos
⑤Sucursal de Hirakata	Hirakata 4354-2	781-6800		
⑥Sucursal de Tachibana	Hirakata 1713-1	782-1919		
⑦Sala de Libros, Kamihira Koumin-kan	Kamihirachuo 3-31-5	775-9308		
⑧Sala de Libros, Haraichi Koumin-kan	Haraichi 3499	721-4946		
⑨Sala de Libros, Oya Koumin-kan	Oya Hongo 949-1	781-0892		

Recuerden que está disponible el “Book Post”, buzón para devolver libros prestados, en la estación de Kitaageo (al salir por la puerta de billetes) y en la estación de Ageo (salida oeste, al lado de la escalera mecánica).

### ● ¡ Frecuenten la Biblioteca e intenten sacar el mayor partido

#### ● Guía de Eventos 催し物案内

Los eventos se organizan para los niños en la sala de niños de la biblioteca de Ageo y en sus respectivas sucursales. Para mayor información sírvase consultar en los locales de la biblioteca.

**Ohanashi-kai** (Reunión para contar cuentos infantiles) Dirigida a niños de más de 4 años  
**Ehon-no-jikan** (Libros ilustrados infantiles) Dirigidos a niños de 2 años y más.  
**Akachan Ohanashi-kai** Reunión de cuentos, dirigida a los bebés de entre 4 meses y 2 años. (solo se celebra en la Biblioteca Principal)  
**Eiga-kai** (Reunión de películas) en la Biblioteca Ageo.

- Se prohíbe comer, beber y fumar. Así como el uso del teléfono celular.
- Por favor se ruega tratar con mucho cuidado los libros, los datos, los materiales y otros enseres de las biblioteca.

## Biblioteca Digital de Ageo

Aquellos que tengan la tarjeta de usuario de la biblioteca municipal de Ageo podrán hacer uso de los servicios de la Biblioteca Digital., en la cual se puede encontrar libros escritos tanto en japonés como en varios idiomas extranjeros del Proyecto Gutenberg, una colección de obras literarias electrónicas cuyos derechos de autor han expirado; la mayoría de las obras están escritos en inglés, pero los hay en chino, portugués, tagalo y diversos idiomas más.

Sitio web de la Biblioteca Digital de Ageo: <https://ageo-city-library.overdrive.com/>

La aplicación “Libby” les ayudará a los usuarios a acceder a los servicios de la Biblioteca Digital.



- Número máximo de ejemplares en préstamo: Hasta 3 ítems
- Número máximo de ejemplares que se puede hacer reservas: Hasta 3 ítems.
- Plazo máximo de préstamo : 2 semanas (336 horas)

### ● Inicio de sesión (*sign-in*)

• Número de tarjeta: Introduzca el número de la Tarjeta de Usuario de la Biblioteca Municipal de Ageo (Debe eliminar guion)

• Contraseña inicial: Introduzca 8 cifras de su fecha de nacimiento (ejemplo: si la fecha de nacimiento es el 02/06/1981, ponga 19810602)

• Si usted no tiene la Tarjeta de Usuario, preséntese en la recepción de las bibliotecas para hacer inscripción de nuevos usuarios, así le darán una contraseña provisional.

Se puede elegir idioma que le convenga en la parte superior derecha en el Homepage (página de inicio) de la Biblioteca Digital de Ageo

The screenshot shows the homepage of the Ageo City Digital Library. At the top left is the logo '上尾市電子図書館 AGEO CITY DIGITAL LIBRARY'. To the right are navigation links: 'ホーム', '最新', 'ヘルプ', and 'サポート'. A language selection dropdown menu is open, with '日本語' highlighted in a red circle. Other language options include English, Español, Français (Canada), 中文(简体), 中文(繁體), Bahasa Melayu, Русский, Svenska, Suomi, Italiano, Deutsch, Dansk, Português, and 한국어. Below the header, there are several book covers with the text '新しく追加された作' (Newly added works). One book cover is titled '世界から猫が消えたら' (If cats disappeared from the world) by 川村元氣 (Genki Kawamura). Another is '三面記事小説' (Three-sided news novel) by 角田光代 (Mitsuru Adachi). A 'サインイン' (Sign In) button is visible on the right side of the page.